

**បើសិនជាលោក-អ្នកត្រូវការជំនួយផ្នែកច្បាប់**

លោក-អ្នកប្រហែលជាមានសិទ្ធិទទួលបានការជួយពី GBLS បើសិនជាលោក-អ្នករស់នៅក្នុងតំបន់ដែលយើងផ្តល់កិច្ចបំរើ ហើយប្រាក់ចំណូលរបស់លោក-អ្នកមិនលើសពី 125% នៃ កំរិតប្រាក់ចំណូលតាមច្បាប់រដ្ឋសំរាប់ជនក្រីក្រ (អតិថិជនចាស់ៗ មិនចាំបាច់គិតតាមកំរិតប្រាក់ចំណូលឡើយ) យើងផ្តល់ជំនួយផ្លូវច្បាប់ដែលមានទាំងការផ្តល់ការណែនាំរហូតដល់ការពារពេញមុខ អាស្រ័យតាមសេចក្តីត្រូវការ។ បុគ្គលិករបស់យើងត្រូវចែកជាអង្គការតាមបទពិសោធន៍ ផ្លូវច្បាប់ដើម្បីត្រូវតាមបញ្ហាដែលអតិថិជនប្រឈមមុខ។

**តំបន់ដែលក្រសួងជំនួយផ្នែកច្បាប់តំបន់របស់ស្តេស ផ្តល់កិច្ចបំរើ**



**ទាក់ទងយើង**

ស្ថាប័នជំនួយផ្នែកច្បាប់នៃតំបន់របស់ស្តេស  
 Greater Boston Legal Services  
 197 Friend Street  
 Boston, MA 02114  
 617.371.1234 ហ្វ្រូ: 617.371.1222  
 TDD: 617.371.1228

ស្ថាប័នជំនួយផ្នែកច្បាប់នៃតំបន់ខេមប្រិចនិងសាំមីរឿល  
 Cambridge and Somerville Legal Services  
 60 Gore Street, Suite 203  
 Cambridge, MA 02141  
 617.603.2700 ហ្វ្រូ: 617.494.8222  
 TDD: 617.494.1757

[www.gbbs.org](http://www.gbbs.org)

មានអ្នកបកប្រែសំរាប់អ្នកដែលមិននិយាយភាសាអង់គ្លេស

GBLS ក៏ជួយដល់មនុស្សចាស់ៗនៅក្រុងផ្សេងៗ: Acton, Bedford, Boxborough, Burlington, Carlisle, Concord, Harvard, Lexington, Lincoln, Littleton, Maynard, North Reading, Reading, Stow, និង Wilmington.

GBLS អាចផ្តល់កិច្ចបំរើដល់អតិថិជនបានក៏សូមអរគុណ ចំពោះការបុគ្គលិក ថវិកា ពីស្ថាប័នជំនួយខាងផ្លូវច្បាប់រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត្ស យូណៃតិកវែនតំបន់មាត់សមុទ្រម៉ាសាឈូសេត្ស ស្ថាប័នក្នុងតំបន់សំរាប់មនុស្សចាស់អង្គការមូលនិធិ ជាច្រើនទៀតសាជីវកម្ម ហើយនិង បុគ្គលសប្បុរសជនដទៃទៀត និងក្រុមហ៊ុនការិយាល័យ ច្បាប់ទូទាំងតំបន់នៃទីក្រុងរបស់ស្តេស។

GBLS រីករាយនឹងទទួលបានប្រាក់សប្បុរសជនដែលម្ចាស់ប្រាក់ អាចអះអាងពេលបង់ពន្ធ។ សូមមេត្តាទាក់ទងយើង។

អង្គការជំនួយផ្នែកច្បាប់នៃតំបន់របស់ស្តេសមានមោទនភាពធ្វើជាដៃគូជាមួយ អង្គការយូណៃតិកវែនតំបន់មាត់សមុទ្រម៉ាសាឈូសេត្ស។



**ផ្តល់នូវការជួយផ្នែក  
 ច្បាប់ខាងបទប្រឆាំង  
 (មិនមែនបទឧក្រិដ្ឋ) ដោយ  
 ឥតគិតថ្លៃដ៏មានប្រសិទ្ធភាព  
 ខ្ពស់ដល់ពលរដ្ឋក្រីក្រ  
 ក្នុងតំបន់របស់ស្តេស**



# ដំណើរការដើម្បីភាពយុត្តិធម៌

ជារៀងរាល់ថ្ងៃ មេធាវីនិងអ្នកជំនួយផ្នែកច្បាប់នៃ GBLS ផ្តល់យោបល់ផ្នែកច្បាប់និងធ្វើជាតំណាងយ៉ាងយកចិត្តទុកដាក់ឱ្យបុគ្គលដែលមានប្រាក់ចំណូលតិចតួច។ លើសពីនេះទៅទៀត មនុស្សម្នាក់ៗក្រុមគ្រួសារក្រីក្ររាប់ពាន់ នាក់ទៀត ទទួលបានប្រយោជន៍ពីប្រព័ន្ធកម្រៃរបស់ GBLS ដែលធ្វើការឱ្យអតិថិជនរបស់គេ។ ឧទាហរណ៍ខ្លះរួមបញ្ចូលទាំង៖

- បង្កើននូវសុវត្ថិភាពដល់ស្ត្រីនិងកូនៗដែលរងការវាយធ្វើបាប។ អរគុណដល់ច្បាប់ដែលកែប្រែប្រែជាមុនទាក់ទងទៅនឹងអាណាព្យាបាល, ការជួបសួរសុខទុក្ខ ហើយនិងបញ្ជាឱ្យនៅឱ្យឆ្ងាយ។
- ភាពប្រសើរឡើងចំពោះយានដំណើរសាធារណៈសំរាប់ មនុស្សរាប់ពាន់នាក់ ដែលពិការនោះជាលទ្ធផលនៃកិច្ចយល់ព្រមទៅនឹងបណ្តឹងជាមួយមន្ត្រីអាជ្ញាធរជីកជំរុញសាធារណៈនៃរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត្សដែលមាន GBLS ធ្វើជាតំណាងឱ្យក្រុមអ្នកដើមចោទ។
- ភាពប្រសើរឡើងនៃការការពារដល់ជនរងគ្រោះនយោបាយ និងការផ្តល់ការទោសដោយសារជំនឿផ្លូវភេទដែលសុំសេចក្តីកែការកោននៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក។
- តម្លើងប្រាក់ម៉ោងដល់កម្មករប្រាក់ខែទាបដែលជាលទ្ធផលនៃច្បាប់ស្តីពីប្រាក់ខែរស់នៅក្នុងទីក្រុងរបស់ស្តេតប៊ែរលីនិងការតម្លើងប្រាក់ខែដែលទាបបំផុតក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត្ស។
- ធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងនូវប្រព័ន្ធនិកម្មបទ(ការគ្មានការធ្វើ)សំរាប់កម្មករប្រាក់ចំណូលតិច អ្នកសុំប្រាក់ឥតការធ្វើដែលមិននិយាយភាសាអង់គ្លេស និងអ្នកដែលរួចផុតពីអំពើហិង្សា ហើយនិង
- ការរក្សាទុកឱ្យបានយូរអង្វែងនូវផ្ទះមានថ្លៃថ្នូលថោកសំរាប់អ្នកក្រីក្រ មនុស្សចាស់ជរា ហើយនិងអ្នកពិការជិត៣០០០ ល្ងែងដែលគេបំរុងនឹងប្តូរទៅជាផ្ទះថ្នូលដែលមានតម្លៃថ្លៃ។

## សេចក្តីត្រូវការ

ទន្ទឹមនឹងកិច្ចការដ៏អស្ចារ្យទាំងប៉ុន្មានរបស់ GBLS វានៅមិនគ្រប់គ្រាន់ឡើយ។ ជារៀងរាល់ថ្ងៃ បីក្នុងចំណោមអតិថិជនប្រាំនាក់ដែលមានហេតុផលគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការសុំ ត្រូវគេបដិសេធដោយមិនមានបុគ្គលិកផ្នែកជួយគាំទ្រគ្រប់ គ្រាន់។ អ្នកទាំងនេះ បើទោះជាមានហេតុផលគ្រប់គ្រាន់ តាមច្បាប់ក៏ដោយ ក៏មិនមានកន្លែងដទៃទៀតទៅដើម្បីរកយុត្តិធម៌ឡើយ។

# កិច្ចបំរើការ

GBLS ផ្តល់ការជួយផ្នែកច្បាប់យ៉ាងយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះ បញ្ហាធ្ងន់ធ្ងរដែលក្រុមគ្រួសារក្រីក្រនិងបុគ្គលផ្សេងៗ រួមបញ្ចូលទាំងមនុស្សចាស់ជរានិងជនពិការ រាងប្រឈមមុខ។ កិច្ចបំរើការចំបងមាន៖

### ភាពមានកិច្ចការធ្វើ—ការពារសិទ្ធិកម្មករប្រាក់ខែតិចតួច៖

ជំនួយនៅពេលឥតការធ្វើ ការហ្វឹកហ្វឺនដើម្បីការងារ ប្រាក់ ខែ(រួមបញ្ចូលទាំងប្រាក់ឈ្នួលតិចបំផុតនិងប្រាក់លើសម៉ោង) គ្រួសារនិងការកាត់ការងារដោយសារបញ្ហាសុខភាព បញ្ហាផ្សេងៗពីការបង់ពន្ធការឧទ្ធរណ៍របស់អ្នកជំនួយពេទ្យដែលមានសញ្ញាប័ត្រ និងការរើសអើងទៅកន្លែងធ្វើការ(មានកំរិតតាមកាលទេសៈ)។

**ច្បាប់គ្រួសារ-សុវត្ថិភាព សន្តិសុខ ភាពម្ចាស់ការផ្នែកថវិកា៖** ការពារជនរងគ្រោះដាច់ មុខពីអំពើហិង្សា ដើម្បីធានាសុវត្ថិ ភាពរបស់ពួកគេនិងកូនៗ បញ្ហាពីអាណាព្យាបាល និងការទៅជួបសួរសុខទុក្ខ ប្រាក់ជួយឧបត្ថម្ភកូន ការលែងលះ និងការបញ្ជាក់ពីភាពជាឪពុក។

**សុខភាពនិងពិការភាព-ការសុំឱ្យគេជួយផ្នែកសុខភាពនិងពិការភាព៖** ជួយសុំប្រាក់ជំនួយពីរដ្ឋាភិបាលសំរាប់ជនពិការ ជួយផ្នែកសុខភាព ការ ជីកជំរុញសាធារណៈ ប្រាក់ជំនួយពីសង្គមកិច្ចនៅពេលពិការ(SSD) ចំណូលបន្ថែម(SSI) MassHealth និងកម្ម វិធីដើម្បីសុខភាពសាធារណៈដទៃទៀត។ កម្មវិធីពិសេសគាំទ្រផ្នែកថ្នាំសង្ឃូវ ទទួលខុសត្រូវសំណុំរៀងពាក់ព័ន្ធទៅនឹងប្រាក់ជំនួយខាងការព្យាបាលនិងជំនួយប្រហាក់ប្រហែលគ្នា។

**ផ្នែកផ្ទះសំបែង-រក្សាផ្ទះសំបែងតម្លៃសមរម្យសំរាប់អ្នកជួល**  
**មានប្រាក់ចំណូលតិចតួច៖** ប្រមែលប្រមូលនិងរក្សាទីស្នាក់អាស្រ័យសំរាប់គ្រួសារឥតទំនើក ការពារអ្នកដែលគេឱ្យចេញពីផ្ទះជួលជួយរកផ្ទះដែលមានតម្លៃសមរម្យ រក្សាផ្ទះរដ្ឋដែលនៅមាននៅឡើយ ហើយនិងបង្កើនចំនួនផ្ទះដែល មានតម្លៃសមរម្យថ្មីៗថែមទៀត។

**ផ្នែកឥន្ទ្រាប្រវេសន៍-ការពារលើវិភាព៖** ការដាក់ពាក្យសុំសំរាប់អ្នកដែលគេចពីប្រទេសរបស់ខ្លួនដោយសារបញ្ហានយោបាយ ឬក៏ការផ្តន្ទាទោសដោយការនិយមភេទ ស្ត្រីឥន្ទ្រាប្រវេសន៍ស្របច្បាប់រងទុក្ខទោសក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក និងអនិតិជនឥន្ទ្រាប្រវេសន៍ដែលចង់បានឯករាជ្យភាពពីអ្នកលើសបំបាត់ ហើយនិងជំនួយក្នុងការដាក់ពាក្យសុំសំរាប់ក្រុមជនឥន្ទ្រាប្រវេសន៍ដទៃទៀតដែលត្រូវគេទទួលយកសហរដ្ឋ អាមេរិកតាមច្បាប់ពិសេសសំរាប់ជនឥន្ទ្រាប្រវេសន៍។

ប្រាក់រដ្ឋចិញ្ចឹម-រក្សាទ្រព្យសន្តិសុខផ្នែកប្រាក់គេឱ្យនិងជួយក្នុងអន្តរកាលដើម្បីរក ការធ្វើ៖ ជួយសុំនិងរក្សាទ្រព្យប្រាក់ជំនួយ បណ្តោះអាសន្នសំរាប់គ្រួសារតាមរយៈ កូន ក្រោមអាយុ (TAFDC) ការមើលប៊ិចចង្រៃ ប្រាក់ហ្វូតស្តែម និងជំនួយបន្ទាន់ដល់មនុស្សចាស់ អ្នកពិការនិងក្មេងក្រោមអាយុ(EAEDC)។ ជួយឱ្យមានការសិក្សានិងហ្វឹកហ្វឺន ហើយនិងកិច្ចបំរើទាក់ទងប្រាក់រដ្ឋជួយនិងការពារអ្នករួចផុតពីអំពើហិង្សានិងគ្រួសារដែលមានឪពុកម្តាយ ឬកូនដែលពិការ។

## កម្មវិធីពិសេស

GBLS មានកម្មវិធីពិសេសដើម្បីការពារយុត្តិធម៌ដល់បុគ្គលណាដែលប្រឈមមុខនឹងឧបសគ្គ។ មេធាវីនិងអ្នកជំនួយខាងច្បាប់របស់យើងនិយាយភាសាស្ត្រីស ហេស្បែនក្រៀល ប៊ុចយុត្តិ ចិននិងវៀតណាម។ យើង ផ្តល់អ្នកបកប្រែចំពោះភាសាដទៃទៀតផងដែរ។ លើសពីនេះទៅទៀត GBLS បានបង្កើតនូវកម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗ ដើម្បីផ្តល់ក្នុងការចុះផ្ទាល់និងជួយដល់ពលរដ្ឋក្រុមណាមួយពិតប្រាកដ។

**អង្គការចុះផ្ទាល់សំរាប់ជនជាតិអាស៊ី៖** ផ្តល់នូវការចុះផ្ទាល់ និងផ្នែកច្បាប់ ដល់ជនឥន្ទ្រាប្រវេសន៍ជាតិអាស៊ីក្នុងបញ្ហាគ្រួសាររៀងឥន្ទ្រាប្រវេសន៍ ការរកកិច្ចការធ្វើផ្ទះសំបែង ហើយនិងច្បាប់ប្រាក់ជំនួយ។ ការពារកូនក្តីជាក្រុមនៅក្នុងសហគមន៍ដើម្បីអប់រំឱ្យយល់ដឹងពីសិទ្ធិចំបងរបស់ជនឥន្ទ្រាប្រវេសន៍ សិទ្ធិរបស់កម្មករ និងពីផ្ទះសំបែងដែលមានថ្លៃថ្នូលថោកៗ។

**កម្មវិធីច្បាប់នៅក្នុងសហគមន៍៖** ធ្វើការជាមួយក្រុមនានាក្នុងសហគមន៍ តាមរយៈការប្រមូលផ្តុំការគាំទ្រ និងសកម្មភាពផ្លូវច្បាប់នៅក្នុងសហគមន៍ ដោយការប្រឹងប្រែងយុត្តិធម៌។ បុគ្គលិកកម្មវិធីជួយស្ថាបនាវិជ្ជាស្ថានប្រជាធិបតី ហើយនិងជួយអភិវឌ្ឍសហគមន៍ ដើម្បីមានឱកាសផ្នែកសេដ្ឋកិច្ចជួយពង្រឹង និងលើកកម្ពស់សហគមន៍នានាដែលមានចីកាចំណូលទាប។ មុនសញ្ញាដែលផ្តោតការយកចិត្តទុកដាក់បច្ចុប្បន្ន មានការរក្សាចំនួនផ្ទះថ្នូលដែលមានតម្លៃទាប ដីធ្លីសំរាប់សហគមន៍ប្រើប្រាស់ និងគំរោងច្បាប់។

**អង្គការច្បាប់សំរាប់មនុស្សចាស់៖** ផ្តល់នូវការចុះផ្ទាល់និង ជំនួយផ្នែកច្បាប់ដល់មនុស្សចាស់អាយុ៦០ឆ្នាំឡើង តាមការជួយផ្នែក៖ សិទ្ធិពីការជួលផ្ទះនិងអ្នកជួយឱ្យគេបញ្ជាការប៊ិចចង្រៃនៅមន្ទីរមនុស្សជរា សូស្យាល់ប្រាក់ហ្វូតស្តែម អេសអេសអាយ មេដឺខេត ការការពារខាងអាណាព្យាបាល និងអភិរក្សភាព ព្រមទាំងបញ្ហាអ្នកប្រើប្រាស់។

**សិទ្ធិពីសុខភាពផ្លូវចិត្តនិងពិការភាព៖** ផ្តល់នូវការជួយផ្នែកច្បាប់ដល់មនុស្ស ចាស់និងក្មេងដែលពិការខាងផ្លូវចិត្ត ដូចជា ក្នុងការប្រកាន់រើសអើងសិទ្ធិដើម្បីទទួលបានការព្យាបាលផ្លូវ ចិត្តនិងកិច្ចបំរើផ្សេងទៀតក្នុងសហគមន៍សិទ្ធិពីការរស់នៅ ក្នុងវិជ្ជាស្ថាន ហើយនិងការសិក្សាពិសេស។